

Miniseco SV/SD 1002 - 1006 B



Miniseco SV 1004 B

Miniseco SV Drehschieber-Vakuumpumpen verdichten vollkommen Öl frei mit selbst schmierenden Schiebern aus Spezialkohle. Sie sind die idealen Vakuumerzeuger überall in der Industrie, wo absolut Öl freie Verdichtung gefordert wird. Mit Typ SD ist auch eine Überdruck-Version dieser Pumpe erhältlich.

Wirtschaftlich und umweltfreundlich

Miniseco Vakuumpumpen zeichnen sich durch einen niedrigen Energieverbrauch aus. Sie arbeiten leise und sind durch die Schmiermittel freie Verdichtung äußerst umweltfreundlich.

Kompakt

Der Pumpenkörper ist direkt an den Motor angeflanscht.

Wartungsarm

Die robuste Konstruktion, dauergeschmierte Lager und der Oberflächen gekühlte Antriebsmotor garantieren eine lange Lebensdauer.

Miniseco SV rotary vane vacuum pumps utilize dry compression with self-lubricating vanes made of special carbon. These vacuum generators are ideal for industrial processes in which an totally oil-free compression is required. A compressor version of the Seco pump is also available (Type SD).

Economical and environmentally friendly

Miniseco vacuum pumps stand out due to their low energy consumption. They are quiet and environmentally friendly because no lubrication fluids are required for compression.

Compact design

The motor is directly flange-mounted to the pump casing.

Low in maintenance

Robust design, lifetime lubricated bearings and the surface-cooled drive motor guarantee long service life of this pump.

Les pompes à vide **Miniseco SV** fonctionnent absolument sans huile grâce à l'utilisation de palettes autolubrifiantes en carbone. Elles sont spécialement conçues pour toutes les applications qui nécessitent un fonctionnement absolument sans huile. La pompe est aussi disponible en version pression (SD).

Economique et écologique

Grâce à une faible consommation d'énergie, un faible niveau sonore et un fonctionnement totalement exempt d'huile.

Compact

Grâce à un corps de pompe fixé directement sur la bride moteur.

Entretien facile

Grâce à une construction robuste, au graissage à vie des roulements et au moteur électrique à ventilation externe, qui garantissent une longue durée de fonctionnement de la pompe.

Trocken laufende Drehschieber-Vakuumpumpen

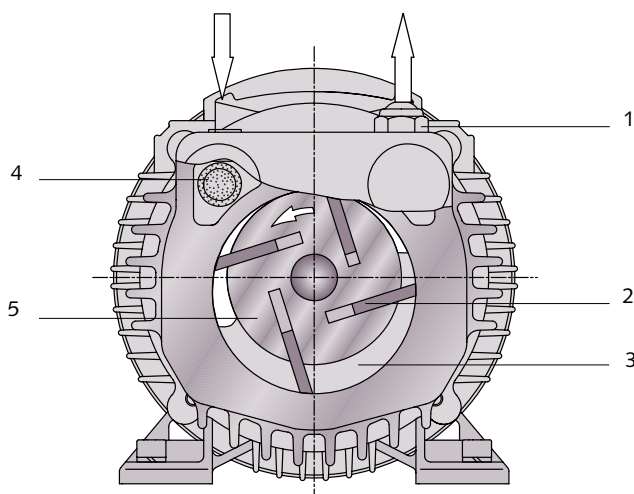
Dry running rotary vane vacuum pumps

Pompes à vide sèches à palettes rotatives

Funktionsprinzip

Principle of operation

Principe de fonctionnement



- 1 Schalldämpfer
- 2 Schieber
- 3 Verdichtungsraum
- 4 Ansaugfilter
- 5 Rotor

- 1 Exhaust silencer
- 2 Vane
- 3 Compression chamber
- 4 Inletfilter
- 4 Rotor

- 1 Silencieux
- 2 Palette
- 3 Chambre de compression
- 4 Filtre d'aspiration
- 5 Rotor

Funktionsprinzip und Arbeitsweise

Miniseco Drehschieber-Vakuumpumpen arbeiten nach dem bewährten Vielzellenprinzip ohne Einsatz von Fremdmedien zur Schmierung. Die Verdichtung erfolgt nahezu pulsationsfrei und absolut Öl frei. Ein leistungsstarker Lüfter sorgt für gute Wärmeabfuhr an Motor und Pumpenkörper.

Principle of operation

Miniseco vacuum pumps operate according to the proven rotary vane principle without using sealing fluids for lubrication. These pumps compress almost without pulsation and completely oil-free. An efficient fan guarantees good heat removal from motor and pump.

Principe de fonctionnement

Les pompes Miniseco travaillent selon le principe éprouvé des pompes à palettes rotatives et sans aucune lubrification. La compression s'effectue presque sans pulsations et 100% sans huile. Un ventilateur efficace se charge de la dissipation de la chaleur du moteur et de la pompe.

Zubehör

- Ansaugfilter zum Vorschalten an den integrierten Feinfilter bei hohem Staubanfall
- Vakuumregulierventil zum Einstellen eines bestimmten Ansaugdruckes bei Saugbetrieb
- Druckregulierungsventil zum Einstellen eines bestimmten Ausstoßdruckes bei Druckbetrieb
- Rückschlagventil zum Einbau in die Saug- oder Druckleitung, um eine irrtümliche Be- oder Entlüftung des Rezipienten zu verhindern

Accessories

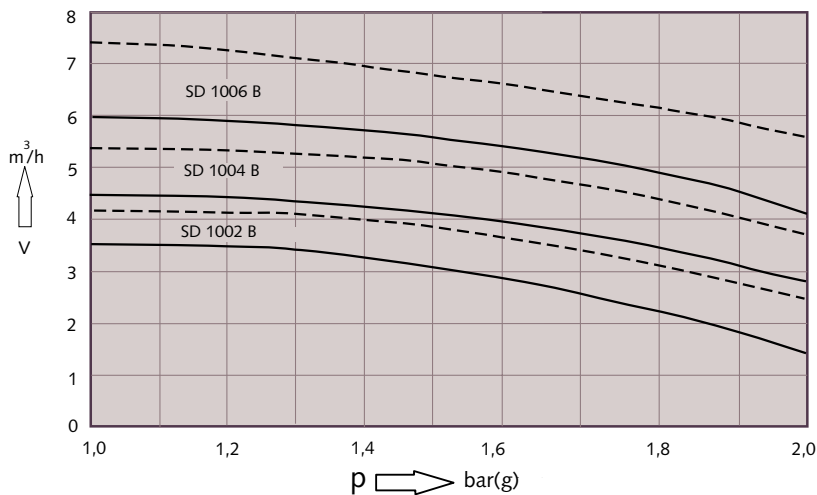
- Inlet filter to be coupled to the integrated fine filter in case of applications in extremely dusty environment
- Vacuum relief valve to adjust inlet pressure in vacuum applications
- Pressure relief valve to adjust exhaust pressure in pressure applications
- Non-return valve restricts air admittance into vacuum or pressure chamber respectively

Accessoires

- Filtre d'aspiration à monter en amont du filtre fin intégré, en cas d'absorption importante de poussières
- Soupape de réglage du vide, pour régler la pression d'aspiration
- Soupape de régulation de pression, pour régler la pression de refoulement
- Clapet anti-retour à monter dans la conduite d'aspiration ou de refoulement, pour éviter une remise de l'enceinte à la pression atmosphérique

Volumenstrom
Volume flow
Débit volumétrique

Druckbetrieb
Pressure
Refolement



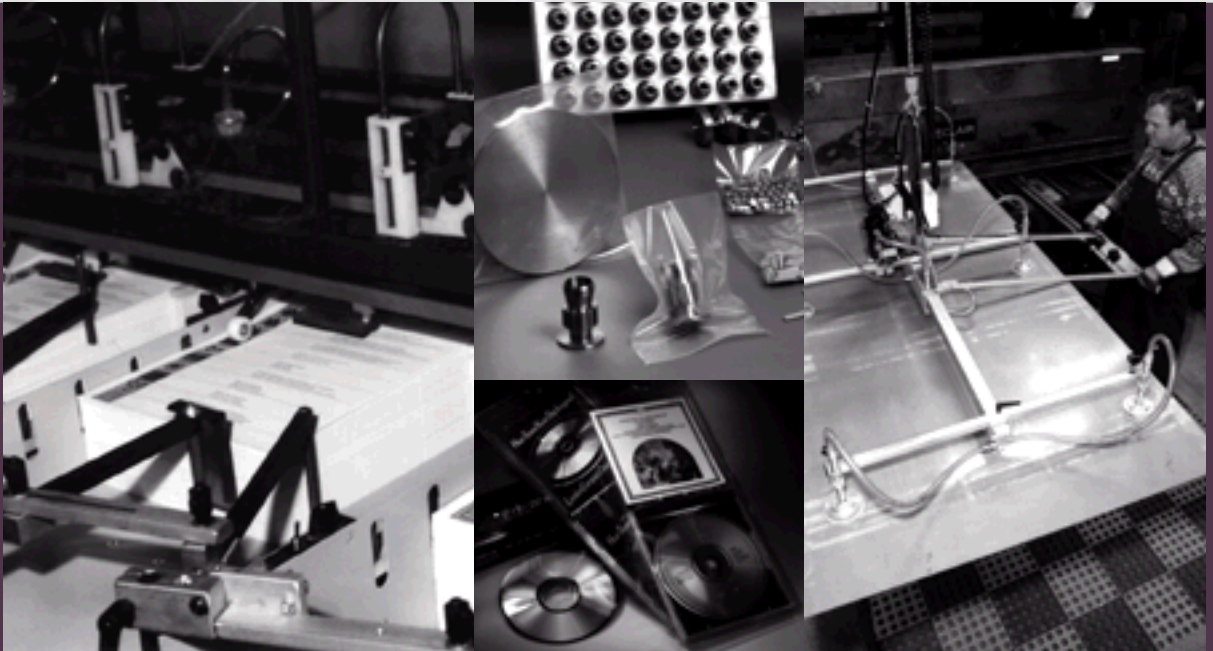
— 50 Hz
- - - 60 Hz

Die Kennlinien gelten für Luft von 20°C. Toleranz: ± 10%
The displacement curves are valid for air at 20°C. Tolerance: ± 10%
Les courbes sont données pour de l'air à 20°C. Tolérance: ± 10%

Zubehör Accessories Accessoires	SV 1002 B	SD 1002 B	SV 1004 B	SD 1004 B	SV 1006 B	SD 1006 B	Teile-Nr. Part-No. No.-Art.
Vakuumregulierventil Vacuum regulating valve Soupape de réglage du vide	X	-	X	-	X	-	0947000711
Druckregulierventil Pressure regulating valve Soupape de réglage de la pression	-	X	-	X	-	X	0947000712
Rückschlagventil Non-return valve Clapet anti-retour	X	X	X	X	X	X	0541000020
Schlauchnippel Pipe connection Raccord tuyau	X	X	X	X	X	X	0574000517
Ansaugfilter Inlet filter Filtre d'aspiration	X	X	X	X	X	X	0945000108
Schalldämpferventil ¹⁾ Silencer valve ¹⁾ Soupape de silencieux ¹⁾	X	-	X	-	X	-	0947000108
Schalldämpfer ²⁾ Exhaust silencer ²⁾ Silencieux ²⁾	X	-	X	-	X	-	0562000024

¹⁾ Option/ option/ option ²⁾ Im Lieferumfang der Serie SV inbegriffen/ included in series SV/ inclu dans la série SV

Anwendungen
Applications
Applications



Anwendungen
Miniseco SV/SD 1002 - 1006 B

- Handling- und Hebe-
einrichtungen
- Spannvorrichtung
- Pick and place
- Verpackung
- Druckindustrie
- Elektrotechnik/Elektronik
- Forschung und Labor

Applications
Miniseco SV/SD 1002 - 1006 B

- Handling and lifting systems
- Clamping devices
- Pick and place
- Packaging
- Printing industry
- Electrical engineering/
electronics
- Research and laboratory

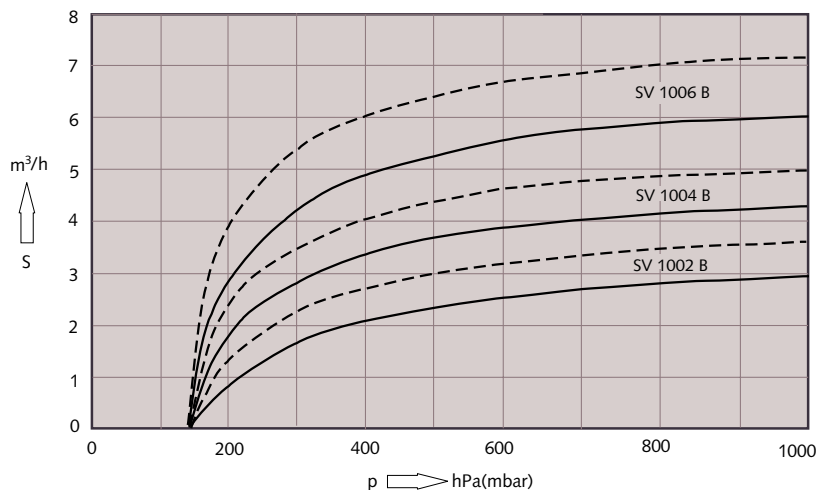
Applications
Miniseco SV/SD 1002 - 1006 B

- Systèmes de manutention et de
transport
- Moyens de fixation
- Pick and place
- Emballage
- Arts graphiques
- Technologie électrique et
électronique
- Recherche et laboratoire

Technische Daten
Technical data
Spécifications techniques

Saugvermögen
 Suction capacity
 Débit de pompage

Vakuumbetrieb
 Vacuum
 Aspiration



— 50 Hz
 - - - 60 Hz

Die Kennlinien gelten für Luft von 20°C. Toleranz: ± 10%
 The displacement curves are valid for air at 20°C. Tolerance: ± 10%
 Les courbes sont données pour de l'air à 20°C. Tolérance: ± 10%

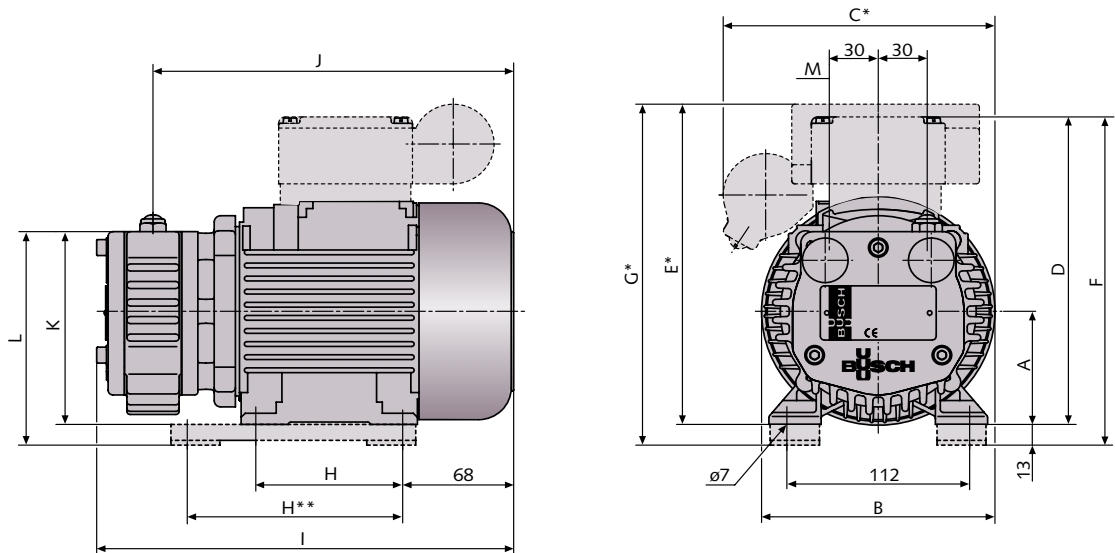
Technische Daten Technical data Spécifications techniques		SV 1002 B	SD 1002 B	SV 1004 B	SD 1004 B	SV 1006 B	SD 1006 B
Nennsaugvermögen Nominal displacement	50 Hz m³/h	2	2	4	4	6	6
Débit nominal	60 Hz m³/h	2,4	2,4	4,8	4,8	7,2	7,2
Enddruck Ultimate pressure Pression finale	hPa(mbar)	150	-	150	-	150	-
Überdruck Overpressure Surpression	bar(g)	-	2	-	2	-	2
Motornennleistung Nominal motor rating Puissance nominale du moteur	50 Hz kW	0,18		0,18		0,25	
	60 Hz kW	0,22		0,22		0,30	
Motornendrehzahl Nominal motor speed Vitesse de rotation nominale	50 Hz min ⁻¹	1500		1500		1500	
	60 Hz min ⁻¹	1800		1800		1800	
Schalldruckpegel (DIN 45635) Noise level (DIN 45635) Niveau sonore (DIN 45635)	dB(A)	56(68*)		56(68*)		60(70*)	
Gewicht ca. Weight approx. Poids approx.	kg	10		10		12,5	

*) Schalldruckpegel (DIN 45635) mit Schalldämpfer, Sound level (DIN 45635) with silencer, Niveau sonore (DIN 45635) avec silencieux

Trocken laufende Drehschieber-Vakuumpumpen
Dry running rotary vane vacuum pumps
Pompes à vide sèches à palettes rotatives



Abmessungen
Dimensions
Dimensions



* nur für Wechselstromausführung/single phase version only/sur version monophasée uniquement
 ** nur für SV/SD 1006 B/version SV/SD 1006 B only/sur version SV/SD 1006 B uniquement

Abmessungen Dimensions Dimensions	A	B	C*	D	E*	F	G*	H	I	J	K	L	M
SV/SD 1002 B	71	143	160	193	201	-	-	90	254	218,5	121	-	G 1/4
SV/SD 1004 B	71	143	160	193	201	-	-	90	254	218,5	121	-	G 1/4
SV/SD 1006 B	71	143	160	-	-	206	214	132	295	-	-	134	G 1/4



Busch - weltweit im Kreislauf der Industrie
Busch - all over the world in industry
Busch - au coeur de l'industrie dans le monde entier



Dr.-Ing. K. Busch GmbH
Schauinslandstraße 1 D 79689 Maulburg
Phone + 49 (0)7622 681-0 Telefax + 49 (0)7622 5484 www.busch.de

Amsterdam Auckland Barcelona Basel Birmingham Brussels Copenhagen Dublin Gothenburg Helsinki Istanbul Kuala Lumpur Maulburg Melbourne Milan Montreal Moscow New York Oslo Paris San Jose Sao Paulo Seoul Shanghai Singapore Taipei Tokyo Vienna